

ETRARTE

#BMA2014

Udine **06/07** febbraio **2014**

**BUSINESS**

**MEETSART**

**2**

**Seconda Edizione**

dicembre 2013 - febbraio 2014

**“Crescita territoriale, cultura  
e internazionalizzazione”**

**Manifestazione internazionale  
dedicata ad arte e impresa**

[www.businessmeetsart.it](http://www.businessmeetsart.it)  
[www.associazionetrarte.it](http://www.associazionetrarte.it)

 [www.facebook.com/BusinessMeetsArt](https://www.facebook.com/BusinessMeetsArt)

# BUSINESS MEETS ART

Seconda Edizione

**“Crescita territoriale, cultura e internazionalizzazione”**

**Manifestazione internazionale dedicata ad arte e impresa**

Udine, **6 e 7 febbraio 2014**

a cura di **Associazione Culturale ETRARTE**

**BUSINESS MEETS ART** è un progetto di ricerca nato nel 2011 in seno all'associazione Etrarte e curato da Federica Manaigo ed Elena Tammaro. L'iniziativa promuove lo scambio di conoscenze per veicolare le eccellenze del territorio, avvicinando il settore artistico culturale al mondo imprenditoriale. Dopo un primo convegno di tipo informativo nel 2012, il progetto è giunto ad uno stadio maturo, arricchito dall'apporto di un comitato scientifico e dal dialogo con importanti realtà regionali. L'edizione 2014 è concepita per incentivare la costruzione di network tra il mondo della cultura e le realtà imprenditoriali grazie al confronto diretto con *case history* interessanti. Incontri mirati con professionisti del settore sono pensati per favorire uno scambio con i partecipanti e la nascita di nuovi percorsi di collaborazione sul territorio.

.....

## Programma

**Giovedì 06 febbraio**

ore 15:00 - Friuli Innovazione

### **Approfondimento**

**Strumenti pratici di internazionalizzazione: i nuovi bandi europei fra cultura e innovazione creativa. Come fare ricerca e sviluppo attraverso design e creatività.**

La prossima programmazione europea rappresenta un'opportunità preziosa. La cultura è una piattaforma capace di interagire in modo innovativo con le dimensioni più varie della vita economica e sociale. Alcuni paesi europei stanno recependo rapidamente le nuove direttive e l'auspicio è che anche in Italia aumenti il numero dei progetti effettivamente portati a termine. Questo appuntamento metterà in evidenza quanto innovazione, cultura e design possono essere chiavi importanti nello sviluppo della competitività del territorio rispetto agli scenari internazionali.

## **Interventi di:**

### **Tommaso Bernardini, Friuli Innovazione.**

All'interno dell'area Finanziamento alle Imprese di Friuli Innovazione, segue le attività dello Sportello APRE Friuli Venezia Giulia - Udine che fornisce informazioni e supporto sui programmi europei a favore di ricerca, sviluppo e innovazione, in primis il nuovo programma Horizon 2020. Inoltre si occupa della scrittura e gestione di progetti di ricerca e cooperazione regionali ed europei.

### **Giovanna Roiatti, IntraMoenia**

Formatore e consulente nel campo della progettazione partecipata e dello sviluppo organizzativo, è socia fondatrice di IntraMoenia e di Donnecheguardanoalfuturo (associazioni) e di ExtraMoenia (società slovena di europrogettazione e internazionalizzazione); collabora da un decennio con diversi soggetti pubblici e privati tra cui il Centro Servizi Interprovinciale al Volontariato. Aiuta associazioni e organizzazioni non governative a trovare, organizzare e gestire le risorse.

### **Elisabetta Bisaro, La Briqueterie-CDC du Val-de-Marne**

Lavora nell'ambito della programmazione e produzione della danza contemporanea e delle *performing arts* da oltre 10 anni. Dal 2006 al 2013 è stata responsabile della programmazione artistica di *Dance Ireland*, l'ente nazionale di sviluppo e ricerca coreografica irlandese, per cui ha curato l'*International Opportunities Programme*, il festival *Made in Dublin* e quattro progetti europei. Dal settembre 2013, cura i progetti internazionali per *La Briqueterie - Centre de Développement Chorégraphique du Val de Marne*.

**Interverrà anche un referente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia con una sintesi dell'incontro 'La cultura come elemento di competitività del sistema Regione' tenutosi a Udine lunedì 27 gennaio 2014.**

# Venerdì 07 febbraio

ore 10:00 - Sala Ajace

*Incontro in lingua italiana con servizio di interpretariato in cuffia*

## CONVEGNO

### Crescita territoriale, cultura e internazionalizzazione.

Eccellenze internazionali a confronto sul tema dell'innovazione e internazionalizzazione attraverso progetti culturali e creatività. Dal Giappone all'Austria, passando per l'Italia, per discutere del futuro della competitività fra impresa, arte e design.

#### Interventi istituzionali:

**Gianni Torrenti**, Assessore alla Cultura della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

**Francesca Musto**, Assessore alla Cultura della Provincia di Udine

**Federico Pirone**, Assessore alla Cultura del Comune di Udine

#### Relatori:

**Barbara Abel**, architetto e membro di Kreativwirtschaft Klagenfurt (Creative Industries Klagenfurt)

Barbara Abel, formatasi tra l'Austria e la Danimarca, oltre alla professione di architetto, è membro dell'associazione LandLuft, che si occupa del rafforzamento di progetti culturali nelle aree rurali. Dal 2011 è membro del gruppo "Creativ Wirtschaft Austria" un gruppo portatore degli interessi delle industrie creative in Austria. A Klagenfurt ha sviluppato il primo spazio di co-working della Carinzia: Hafen11.

**Brigitte Kössner-Skoff**, direttrice di Initiativen Wirtschaft für Kunst (Austrian Business Committee for the Arts)

L'Austrian Business Committee for the Arts, fondato nel lontano 1987, svolge il ruolo di ente intermediario tra le aziende vocate alla sponsorizzazione culturale, gli artisti e le organizzazioni culturali. Brigitte Kössner-Skoff oltre che direttrice, è responsabile dell'Austrian Arts Sponsorship Award "MAECENAS" realizzato in collaborazione con l'emittente

radiotelevisiva ORF.

### **Alessandro Liani, CEO Videosystem S.r.l.**

Alessandro Liani è amministratore delegato di Video Systems, fondata nel 1993 con il padre Luigi. Nel 2010 ha l'intuizione di sviluppare una nuova linea di oggetti intelligenti e multi sensoriali (IoT), che prenderanno forma nel progetto Parson. L'azienda è stata inserita tra le 20 aziende italiane più innovative sulla rivista Wired (2013).

### **Marcello Smarrelli, direttore artistico della Fondazione Ermanno Casoli**

'Aspiranti Aspiratori' è il progetto sperimentale realizzato dall'artista Sissi in collaborazione con l'azienda Elica e la Fondazione Ermanno Casoli, all'insegna di un dialogo costruttivo tra arte e industria. La mostra personale nata da questo progetto è recentemente stata esposta presso la galleria Aike-Dellarco a Shanghai.

### **Toshiyuki Kita, designer**

Formatosi in Giappone, svolge la sua professione fra l'Europa e il suo paese natale. Alla fine degli anni '60 ha iniziato a lavorare a stretto contatto con gli artigiani, proprio quando il settore viveva un momento di forte declino, iniziando una carriera oltremodo brillante. Tra i suoi pezzi più famosi, ricordiamo la Wink Chair e il Kick Table esposti al MOMA di New York.

## **Moderatrice:**

### **Monica Calcagno, professore associato di Economia e Gestione delle Imprese presso il Dipartimento di Management dell'Università Ca' Foscari di Venezia**

Ha contribuito alla fondazione del m.a.c.lab, Laboratorio di Management delle Arti e della Cultura, ed è attualmente membro del consiglio di amministrazione della Fondazione Bevilacqua La Masa. La sua attività di ricerca si muove tra la gestione dei processi di innovazione, il design e l'imprenditorialità nelle produzioni culturali e creative.

.....

## **INCONTRI TEMATICI**

**ore 14:00 - Friuli Future Forum**

*Incontro in lingua inglese*

## **Arte&Impresa: strategie per i partenariati internazionali**

Nell'ambito della manifestazione Business Meets Art 2014, Friuli Innovazione propone un nuovo appuntamento di approfondimento dedicato ad Arte&Impresa, il gruppo transfrontaliero lanciato lo scorso anno dal Centro di Ricerca e di Trasferimento Tecnologico udinese nell'ambito del progetto europeo INCO-NET. L'incontro intende fornire a imprenditori, creativi e rappresentanti di associazioni culturali, gli strumenti pratici per la costruzione di partenariati internazionali. Partendo da strategie concrete e casi di successo, verranno fornite indicazioni per essere sempre informati sulle opportunità di finanziamento disponibili: una tavola rotonda dove i partecipanti saranno protagonisti attivi del dibattito e potranno confrontarsi e collaborare per lo sviluppo di idee e progetti.

## **Interventi di:**

**Elke Beneke**, Project Manager presso EB projektmanagement Villach

➤ **Strategie per la creazione di partnership in progetti europei**

**Renzo Taffarello**, consulente della Fondazione la Fornace dell'Innovazione di Asolo

➤ **Partnership internazionali e imprese**

**Tommaso Bernardini**, Friuli Innovazione

➤ **Opportunità di finanziamento e strumenti di ricerca partner per i progetti internazionali**

Gli interventi saranno seguiti da una fase di confronto con i partecipanti e di networking.

Evento promosso da Friuli Innovazione nell'ambito del progetto europeo INCO-NET, un'iniziativa Interreg IV Italia-Austria.



ore 15:00 - Casa Cavazzini

## Comunicare l'impresa attraverso l'arte

**Blumm Prize: un premio internazionale per favorire l'incontro tra Arte Etica e Comunicazione.**

**Incontro con Gianfranco de Gregorio, Senior Project Manager presso Pomilio Blumm.**

### **Modera:**

**Paolo Ermano**, docente di Economia Internazionale all'Università di Udine.

L'Agenzia Pomilio Blumm, tra le più importanti realtà europee nella comunicazione istituzionale, è interessata a sviluppare una nuova teoria del "cittadino consumatore". La scelta è di approfondire queste tematiche creando laboratori culturali - quale è il Blumm Prize appunto - perché proprio gli artisti interpretano la realtà e la anticipano. Lo scopo del Blumm Prize, premio rivolto ad una platea internazionale, è proprio questo: affidarsi all'arte perché possa rendere di nuovo armonico il dialogo tra cittadini e istituzioni.

.....

ore 16:00 - Factory Banca Manzano

## Think different! Think creative! Fra responsabilità sociale d'impresa e innovazione

**Premio Creaa per Business Meets Art: incontro con l'azienda vincitrice.**

### **Modera:**

**Stefano Salis**, giornalista de Il Sole 24Ore

Nell'intenzione di valorizzare le *best practices* già in essere sul territorio, l'Associazione ETRARTE

in collaborazione con CREEA Snc ha istituito un Premio dedicato alle PMI ed alle Creative Industries che hanno sede in Triveneto, Austria e Slovenia. Incontro con l'impresa selezionata dal Comitato Scientifico del convegno, che ha sviluppato progetti in sinergia con partner culturali o artistici di particolare rilievo.

---

ore 18:30 - Casa Cavazzini

## Premiazione della Prima edizione del Premio Business Meets Art

**PechaKuchaNight: presentazione dei progetti selezionati per il Matching**  
(seconda categoria)

Pecha Kucha Night è un format che promuove lavori provenienti da diversi campi della creatività. L'idea che caratterizza Pecha Kucha Night è la formula di presentazione dei progetti che ruota intorno al mantra del 20X20. Ogni speaker ha a disposizione 20 diapositive di 20 secondi ciascuna per mostrare il proprio lavoro in 6'40".

**A seguire**

**Consegna del Premio Creaa** (prima categoria)

L'azienda vincitrice riceverà un'opera realizzata ad hoc per la manifestazione dall'artista emergente Michele Tajariol (pordenonese di 29 anni, ha ottenuto numerosi riconoscimenti), accompagnato da un testo curatoriale del critico Daniele Capra.

---

L'**Associazione Culturale ETRARTE** è attiva dal 2006 nella promozione e diffusione di iniziative artistiche e culturali, in particolar modo nell'ambito della ricerca contemporanea in relazione al territorio.

[www.associazionetrarte.it](http://www.associazionetrarte.it)

L'azienda **Creaa Snc** è una start-up incubata a Friuli Innovazione il cui progetto imprenditoriale punta alla creatività come facilitatore d'innovazione.

# Informazioni pratiche

## REGISTRAZIONE PARTECIPANTI

L'accesso alla manifestazione è libero e gratuito previa registrazione. È possibile iscriversi a tutti gli appuntamenti attraverso la piattaforma on-line Eventbrite all'indirizzo <http://etrarte.eventbrite.it> ad eccezione dell'incontro in lingua inglese "Arte&Impresa: strategie per i partenariati internazionali" per il quale è necessario utilizzare il sito [www.inco-net.eu](http://www.inco-net.eu). La priorità di ingresso per chi si è già registrato verrà garantita fino a 15 minuti prima dell'inizio di ogni incontro. Sarà comunque possibile registrarsi anche al desk di accoglienza predisposto per ogni sede.

## PASTI: LOCALI CONVENZIONATI

> **Pane Vino e San Daniele**, piazzetta Lionello 12

> **Osteria Ex provinciali**, via della Prefettura 3

I convegnisti che indosseranno l'adesivo **BMA** usufruiranno di uno sconto per le consumazioni effettuate per i pasti di giovedì 6 e venerdì 7 febbraio.

## TRASPORTI

**Friuli Innovazione**, Parco Scientifico e Tecnologico L.Danieli - via J.Linussio 51

Il Parco si trova all'interno della Zona Industriale Udinese, è raggiungibile in automobile (Autostrada A23, uscita Udine Sud - parcheggi a disposizione) oppure in 10 minuti dal centro di Udine con autocorsa SAF (in partenza dall'autostazione di Udine alle ore 14:40 - ritorno dal Parco 17:38 o 18:53).

**Casa Cavazzini**, Museo di Arte Moderna e Contemporanea di Udine, via Cavour 14

**Factory Banca Manzano**, piazzale XXVI Luglio

**Friuli Future Forum**, via Calzolari 5

Il centro di Udine è raggiungibile dalla stazione ferroviaria con l'autobus n.1, per maggiori informazioni sugli orari è possibile consultare il sito dell'azienda SAF: [www.saf.ud.it/](http://www.saf.ud.it/)

Chi arriva in automobile può consultare la mappa dei parcheggi sul sito della Società Sosta e Mobilità [www.ssm.it](http://www.ssm.it)

## ALLOGGIO

Chi desidera pernottare a Udine può usufruire del servizio *booking* offerto da Etrarte in collaborazione con l'Associazione Albergatori Udinesi. Per info **+39 329 457 5456**

## INFORMAZIONI TURISTICHE

È possibile rivolgersi all'Infopoint sito in Piazza Primo Maggio (orario feriali 9.00/18.00, domenica e festivi 9.00/13.00) oppure consultare il sito [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

## PER ULTERIORI INFORMAZIONI

[www.businessmeetsart.it](http://www.businessmeetsart.it)

[posta@businessmeetsart.it](mailto:posta@businessmeetsart.it)

Tel **+39 329 457 5456**

Un progetto di:

ASSOCIAZIONE CULTURALE



In convenzione con:



Assessorato alla Cultura

Con il contributo di:



Provincia di Udine  
*Provincie di Udin*

In collaborazione con:



Main supporter:



Patrocinio:



Hospitality:



Media Partner:



Partner:



SERVIZI DI MARKETING E COMUNICAZIONE INTEGRATA

